

**2014 m. gegužės 6 d. *Employment Tribunal, Birmingham* (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas
priimti prejudicinį sprendimą byloje *Kathleen Greenfield/The Care Bureau Ltd***

(Byla C-219/14)

(2014/C 223/11)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Employment Tribunal, Birmingham

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Kathleen Greenfield*

Atsakovė: *The Care Bureau Ltd*

Prejudiciniai klausimai

- i) Ar *pro rata temporis* principas, kaip jis suprantamas pagal Bendrojo susitarimo 4 straipsnio 2 dalį, turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį reikalaujama, jog nacionalinės teisės nuostatoje (kaip antai *Working Time Regulations* 13, 13A ir 14 taisyklės) būtų numatyta, kad padidėjus darbuotojo darbo valandų skaičiui, sukauptų atostogų dienų skaičius turi proporcingai atitikti naujas darbo valandas taip, kad darbuotojas, kuris pradeda dirbti daugiau valandų, turi teisę į didesnę atostogų dienų skaičių, perskaičiuotą atsižvelgiant į padidėjusį darbo valandų skaičių?
- ii) Ar Bendrojo susitarimo 4 straipsnio 2 dalis ir Darbo laiko organizavimo direktyvos ⁽¹⁾ 7 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad jais draudžiama nacionalinės teisės nuostata (kaip antai *Working Time Regulations* 13, 13A ir 14 taisyklės), pagal kurią padidėjus darbuotojo darbo valandų skaičiui, sukauptų atostogų dienų skaičius turi proporcingai atitikti naujas darbo valandas taip, kad darbuotojas, kuris pradeda dirbti daugiau valandų, turi teisę į didesnę atostogų dienų skaičių, perskaičiuotą atsižvelgiant į naują darbo valandų skaičių?
- iii) Jei atsakymas į i ir ii klausimus būtų teigiamas, ar perskaičiavimas turi būti taikomas tik tai atostogų metų daliai, kurią darbuotojas dirbo daugiau valandų ar kokiam kitam laikotarpiui?
- iv) Ar apskaičiuojant darbuotojo atostogas Bendrojo susitarimo 4 straipsnio 2 dalis arba Darbo laiko organizavimo direktyvos 7 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad pagal juos reikalaujama, jog nacionalinės teisės nuostatoje (kaip antai *Working Time Regulations* 13, 13A ir 14 taisyklės) būtų numatyta, kad skirtingi metodai būtų taikomi apskaičiuojant darbuotojo piniginę kompensaciją už nepanaudotas atostogas išeinant iš darbo ir apskaičiuojant likusias darbuotojo teises į atostogas, kai jis nenutraukia darbo sutarties?
- v) Jei atsakymas į iv klausimą būtų teigiamas, kaip tie metodai turėtų skirtis?

⁽¹⁾ 2003 m. lapkričio 4 d Europos Parlamento ir tarybos direktyva 2003/88/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų (OL L 299, p. 9; 2004 m. Specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 381)

**2014 m. gegužės 7 d. *Juzgado de Primera Instancia n° 7 de Las Palmas de Gran Canaria* (Ispanija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Tecom Mican S.L./Man Diesel & Turbo SE***

(Byla C-223/14)

(2014/C 223/12)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de Primera Instancia n° 7 de Las Palmas de Gran Canaria

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Tecom Mican S.L.

Kita šalis: Man Diesel & Turbo SE

Prejudiciniai klausimai

1. Ar privatus dokumentas, nors ir išduotas ne teisminės viešosios valdžios institucijos ar pareigūno, gali būti pripažintas „neteisminiu dokumentu“ pagal 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 1393/2007 ⁽¹⁾ 16 straipsnį?
2. Teigiamo atsakymo atveju, ar bet koks privatus dokumentas gali būti pripažintas neteisminiu dokumentu, ar tam jis turi atitikti konkrečius reikalavimus?
3. Tuo atveju, jei dokumentas atitinka tokius reikalavimus, ar Sąjungos pilietis gali prašyti įteikti dokumentą 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 1393/2007 16 straipsnyje numatyta tvarka, jeigu jis šio dokumento įteikimas jau įvykdytas per kitą neteisminės viešosios valdžios instituciją, pavyzdžiui, notarą?
4. Galiausiai, ar taikant Reglamento 1393/2007 16 straipsnį reikia atsižvelgti į tai, ar minėtam bendradarbiavimui būdingas užsienio elementas ir jis būtinas deramam vidaus rinkos veikimui? Kada reikia manyti, kad bendradarbiavimui būdingi užsienio elementai ir jis būtinas deramam vidaus rinkos veikimui?

⁽¹⁾ 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 (OL L 324, p. 79).

2014 m. gegužės 8 d. Tribunal d'instance de Dieppe (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Facet SA/Jean Henri*

(Byla C-225/14)

(2014/C 223/13)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal d'instance de Dieppe

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Facet SA

Atsakovas: Jean Henri

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pagal 2008 m. balandžio 23 d. Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių ⁽¹⁾ 22 straipsnį, aiškinamą atsižvelgiant į 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvą 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais ⁽²⁾, draudžiama kredito sutartyse nustatyti ir taikyti tipines sąlygas, pagal kurias vartotojas patvirtina, kad kreditorius įvykdė savo pareigas?
2. Ar pagal bendrąjį [Sąjungos] teisės veiksmingumo principą ir 2008 m. balandžio 23 d. Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių 22 straipsnį, aiškinamą atsižvelgiant į 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvą 93/13/EEB, kreditoriui draudžiama kaip ikisutartinių ir sutartinių pareigų įvykdymo įrodymą pateikti vien kredito sutarčių tipines sąlygas, pagal kurias vartotojas patvirtina, kad kreditorius įvykdė savo pareigas, teismui nepateikiant kreditoriaus išduotų ir vartotojui įteiktų dokumentų?

⁽¹⁾ 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių ir panaikinti Tarybos direktyvą 87/102/EEB (OL L 133, p. 66)

⁽²⁾ OL L 965, p. 29